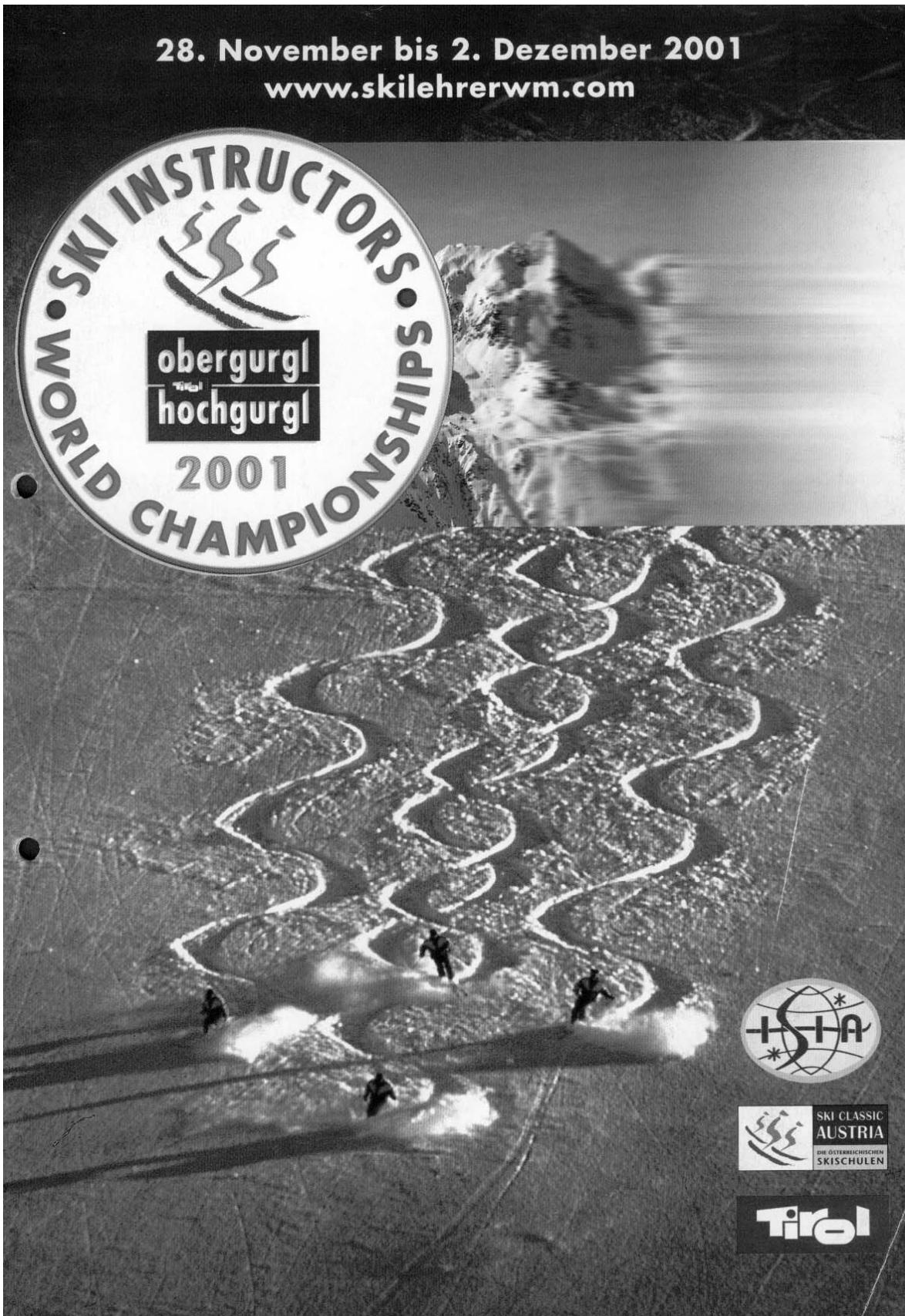


# WM 2001 Obergurgl

28. November bis 2. Dezember 2001  
[www.skilehrerwm.com](http://www.skilehrerwm.com)



## **Berichte**

### **1. Liebe Schneesportlehrer und Organisatoren**

Bei unserer alle 4 Jahre stattfindenden ISIA-Weltmeisterschaft sollen nebst dem Wettkampf auch die Freundschaft und der Meinungsaustausch im Zentrum stehen.

Anlässe, bei denen sich Gleichgesinnte aus aller Welt zu einem Schneesportfest treffen, sind als Entwicklungsplattform für unseren Sport und Beruf zu betrachten, um den Fortschritt voranzutreiben und neue Trends zu setzen.

Es ist für uns eine Ehre, wenn sich eine Destination wie Obergurgl zu einem solchen Anlass engagiert und uns ein solches Treffen ermöglicht.

Im Namen des ISIA-Präsidiums danken wir dem österreichischen Skischulverband und den Organisatoren für die Durchführung der WM, und den Teilnehmern wünschen wir erfolgreiche Wettkämpfe und unvergessliche Tage in Obergurgl!

Euer Präsident  
ISIA  
Riet. R. Campell

### **2. Vorwort**

„Die ganze Welt blickt nach Obergurgl“ – war einer jener grossen Pressetitel, welcher anlässlich der Landung von Prof. August Piccard mit einem Ballon tatsächlich um die ganze Welt ging.

70 Jahre später wird zumindest die Skilehrerwelt wieder nach Obergurgl blicken.

Vom 28. November bis zum 2. Dezember 2001 werden sich die Skilehrer aller Nationen zu einem fairen Wettkampf in Obergurgl treffen.

Dabei soll nicht nur der Sport, sondern ganz besonders auch das Zusammentreffen von Freunden, das Austauschen von Meinungen und Erfahrungen und damit der Kontakt unereindander in den Mittelpunkt gestellt werden.

Obergurgl – als höchstgelegenes Kirchdorf Europas – ist bekannt dafür, dass es soche Veranstaltungen perfekt organisieren wird und ich freue mich heute schon, vielen Skilehrerinnen und Skilehrern ein herzliches „Grüss Gott“ sagen zu dürfen.

Den Organisatoren danke ich sowohl für die bisher geleistete, wie auch für die noch zu leistende Arbeit.

Allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern wünsche ich viel Erfolg und einen schönen Aufenthalt in Obergurgl.

„Ski Heil“  
Erich Melmer  
Präsident ÖSS

### **3. Reports**

#### **Dear Ski Instructors and Program Organizers**

Our ISIA-World Championship, which takes place every four years, focuses not only on the competition itself, but also on making friends and exchanging views. Events like the Snow-Sports' Festivity, where like-minded people from all over the world get a chance to meet, is the ideal platform not only for our sport, but also for our profession: progress is realized and new trends are established.

It is an honor for us to see the commitment of destinations like Obertauern to support these events. On behalf of the ISIA-Chair we would like to thank the Austrian Ski School Federation and its organizers for the realisation of this World Championship. We wish all participants a successful competition and unforgettable days in Obertauern!

**Your president:**

**ISIA**

**Riet. R. Campell**

#### **Preface**

„The entire world focuses on Obertauern“ – many years ago, this was one of the major head-lines announcing the balloon landing of Professor August Piccard which grabbed the attention of nations around the world.

Now – 70 years later – at least the world of ski instructors will focus once again on Obertauern. From the 28<sup>th</sup> of November until the 2<sup>nd</sup> of December 2001, ski instructors from many countries will gather for a professional competition in Obertauern. The focus of attention will not only be the sport, but also the gathering of friends, their exchange of views, experiences and networking.

Obertauern – the highest elevation village in Europe – has a popular reputation for its organizations of these events. It is my pleasure to warmly welcome all ski instructors and as we say here in Tyrol: a heartfelt “Grüss Gott”.

To all the Program Organizers my sincere thanks for all your efforts up to now and your professional commitment to our future events. And to all participants: Our wishes for your success and a pleasant stay in Obertauern.

“A Ski Salute to All,”

**Erich Melmer**  
**President ÖSSV**

### 3. Ranglisten Results Résultats

#### 10. ISIA Schilehrer - WM 2001

Obergurgl / Oesterreich

#### SNOWBOARD

#### Offizielle Rangliste

Rang	Stn.	N. Name	V. Name	NAT	Zeit 1	Rang	Zeit 2	Rang	Wertung
1	4	DIETSCHÉ	Christine	GER	49.55	1	50.67	1	<b>49.55</b>
2	2	VAUFFERY	Elodie	FRA	51.57	2	51.12	2	<b>51.12</b>
3	1	KALBERMATTEN	Florence	SUI	55.90	3	56.10	3	<b>55.90</b>
4	3	VOJACKOVA	Kate.	CZE	56.80	4	59.13	4	<b>56.80</b>
1	12	CHIQUET	Matthieu	FRA	42.31	1	42.31	1	<b>42.31</b>
2	15	KERVINEN	Heikki	FIN	46.47	2	46.97	4	<b>46.47</b>
3	24	GRUENER	Alfred	AUT	48.69	7	46.66	2	<b>46.66</b>
4	13	MALUSA	Simone	ITA	dis.		46.72	3	<b>46.72</b>
5	17	POZZOLINI	Stefano	ITA	47.02	3	50.14	10	<b>47.02</b>
6	5	ZELLER	Adrian	SUI	47.35	4	49.05	8	<b>47.35</b>
7	23	OHASHI	Naohiro	JPN	48.60	5	47.55	5	<b>47.55</b>
8	9	MATHIEU	Marcel	FRA	50.58	11	48.00	6	<b>48.00</b>
9	27	BUISSON	Pierre	FRA	48.68	6	55.41	18	<b>48.68</b>
10	18	GERTSCH	Hansurli	SUI	50.17	9	48.75	7	<b>48.75</b>
11	6	HEIKKALA	Hannu	FIN	49.95	8	dnf.		<b>49.93</b>
12	16	SERDAROGLU	Zeki	TKR	50.21	10	53.59	13	<b>50.20</b>
13	14	LIGDA	Juraj	SVK	51.16	12	1:04.28	19	<b>51.16</b>
14	25	JOSSEN	Manfred	SUI	dnf.		51.22	11	<b>51.22</b>
15	8	MIMURA	Toshiaki	JPN	51.43	13	55.92	17	<b>51.43</b>
16	20	BLUM	Martin	GER	53.26	14	52.02	12	<b>52.03</b>
17	11	DOLE	Fabian	FRA	59.16	16	53.68	14	<b>53.68</b>
18	26	ARZT	Daniel	CZE	1:00.81	17	54.64	15	<b>54.64</b>
19	22	PALAN	Martin	CZE	56.07	15	dnf.		<b>56.07</b>
20	28	PFEIFER	Alex	GER	1:04.69	18	1:04.84	20	<b>1:04.69</b>

EIICHI Kodama (JPN)



Timing Alpe Tirol	Info www.alpe-timing.at
Obergurgl / Tirol / AUT	2001.11.29

# Skilehrer Weltmeisterschaft 2001

## CARVING DUAL RELAY Rangliste

Rang	Nation	Rang	Nation	Quali Zeit
1	2 ÖSTERREICH I	1	FRISCHMANN Rene	1:44.84
2	12 ITALIEN Ii	2	POLATTI Massimiliano	1:44.32
3	8 SCHWEIZ I	3	NEUENSCHWANDER Karin	1:44.39
4	3 SCHWEIZ	4	HARTMANN Nadja	1:48.11
5	17 ITALIEN I	5	BARCELLA Attilio	1:44.33
6	13 FRANKREICH	6	GUIGNIER Géfory	1:45.11
7	4 DEUTSCHLAND II	7	KAUFMANN Andrea	1:46.43
8	15 SLOVAKIA I	8	TERNAVSKY Vladimir	1:48.11
9	14 TSCHECHIEN II	9	FALTOVA Sylvie	1:48.12
10	16 DEUTSCHLAND I	10	DRAXLER Peter	1:48.33
11	11 JAPAN I	11	SHOICHI Tomii	NAOHIRO Oohashi
12	1 TSCHECHIEN I	12	ERLEBACHOVA Lucie	ARZT Daniel
13	9 JAPAN II	13	KAZUYUKI Nonoji	DIETSCHE Christine
14	5 FRANKREICH	14	GRAVIER Eric	MANAMI Ookurita
15	6 FINNLAND	15	KAISA Heikkinen	CERMAK Jiri
16	7 SLOVAKIA II	16	PREWZNAK Andrej	MATEJU Jiri
				TOSHIAKI Mimura
				YUMIKO Maeda
				DOLE Celme
				HEIKKI Kervinen
				VOJACKOVA Katerina
				ZGODAWA Filip
				BOHINSKY Teodor

Timing ALGE TIROL

[www.alge-timing.at](http://www.alge-timing.at)

# Skilehrer Weltmeisterschaft 2001

Obergurgl Austria

## RANGLISTE DEMO FINALE

STN			Nation	Punkte
1	16	Dienten Hochkoenig	AUT	54.5
		Burgschwaiger Andi		
		Burgschwaiger Klaus		
		Portenkirchner Christoph		
		Portenkirchner Sepp		
		Portenkirchner Sigi		
		Rainer Benni		
2	19	SWISS Witte		53.5
		Kindschi Jan		
		Kindschi Andre		
		Staub Patrick		
		Gradient Vali		
		Languetin Alex		
		Berther Aldo		
3	6	Hochzeiger Pitztal	AUT	53.0
		Auer Heiko		
		Deutschmann Josef		
		Reich Norbert		
		Schlatter Christian		
		Thoeni Sigfried		
		Ueberbacher Markus		
4	5	Swiss Flumserberg	SU	51.5
		Gradient Romi		
		Gradient Marco		
		Rupf Remo		
		Rupf Dieter		
		Gantner Röbi		
		Beeler Bruno		
5	18	SWISS RED		50.0
		Roten Joerg		
		Roten Kilian		
		Page Arsene		
		Julen Heiri		
		Neuenschwander Katrin		
		Mueller Jenny		
6	4	Deutschland	GER	48.5
		Brunner Michael		
		Berger Norbert		
		Holzmann Max		
		Joas Claudia		
		Kaufmann Andrea		
		Sonntag Alexandra		

7	14	<b>Frankreich</b>	<b>F R A</b>	<b>48.0</b>
		Mougle	Frank	
		Falcoz	Alain	
		Schmitt	Patrick	
		Chedal	Jean Luc	
		Bourgeat	Philippe	
		Charvin	Herve	
8	10	<b>Serfaus</b>	<b>AUT</b>	<b>47.0</b>
		File	Ossi	
		Hochenegger	Christian	
		Oberacher	Harald	
		Greiter	Hermann	
		Walch	Simon	
		Waldner	Stefan	
9	11	<b>Slovakai</b>	<b>SVK</b>	<b>46.5</b>
		Temavsky	Vladimir	
		Ligda	Marian	
		Bartha	Ladislav	
		Bohinsky	Teodor	
		Dvorsky	Dalibor	
		Pavelka	Jaroslav	
		Moskova	Tatiana	
10	2	<b>Japan</b>	<b>JPN</b>	<b>44.0</b>
		Shouichi	Tomi	
		Osamu	Yamamoto	
		Kazuyuki	Nonojiri	
		Tutomu	Obara	
		Osamu	Kuji	
		Manami	Okurita	
11	8	<b>Sölden/Hochsölden</b>	<b>AUT</b>	<b>48,0</b>
		Falkner	Richard	
		Gstrein	Alois	
		Kneisl	Simon	
		Santer	Robert	
		Schoepf	Romed	
		Thaler	Harald	
		Brueggler	Peter	
12	7	<b>Swiss Davos</b>	<b>SUI</b>	<b>47,5</b>
		Blum	Markus	
		Braun	Grinne	
		Kühnis	Reto	
		Pleisch	Adrian	
		Salmon	Grant	
		Stolz	Niki	

13	9	<b>Haus im Ennstal</b>	<b>AUT</b>	<b>47,0</b>
		Hansen	Max	
		Hartweger	Andi	
		Hochlahner	Thomas	
		Huber	Toni	
		Kraml	Willi	
		Moser	Franz	
		Ornig	Didi	
		Planitzer	Gregor	
14	12	<b>Swiss Arosa</b>	<b>SUI</b>	<b>45,5</b>
		Hoffmann	Silvio	
		Hoffmann	Urs	
		Kurath	Andrea	
		Fässler	Reto	
		Heilmann	Andi	
		Imfeld	Adi	
		Wyss	Bruno	
15	15	<b>Tschechien I</b>	<b>CZE</b>	<b>44,0</b>
		Erlebachova	Lucie	
		Janicina	Roland	
		Zaboj	Robert	
		Matoej	J.	
		Hlacik	Zdenoek	
		Kacer	Frantisek	
16	3	<b>Tirol Team</b>	<b>AUT</b>	<b>43,5</b>
		Aste	Andre	
		Achhorner	Armin	
		Brunner	Markus	
		Brunner	Norbert	
		Gstrein	Reinhard	
17	13	<b>Zwischenbrugger</b>		
		<b>Finnland</b>	<b>FIN</b>	<b>42,5</b>
		Heikkinen	Kais	
		Vihmalo	Petteri	
		Kauppinen	Jari	
		Uosukainen	Mikko	
		Kervinen	Heikki	
		Heikkala	Hannu	
18	17	<b>Schweden</b>	<b>SWE</b>	<b>41,5</b>
		Pahledeg	Gunnar	
		Ruder	Kjell	
		Grufving	Mats	
		Johansen	Patrik	
		Randwir	Daniel	
		Hellstroem	Mia	
19	1	<b>Tschechien II</b>	<b>CZE</b>	<b>40,0</b>
		Faltova	Sylvie	
		Batina	Miroslav	
		Dusek	Ludoek	
		Nakladal	J.	
		Pejcoch	Ivo	
		Julak	Pavel	

SKILEHRER WELTMEISTERSCHAFT 2001  
Riesentorlauf

OFFIZIELLE RANGLISTE

RNG	STN	TEILNEHMER	NAT	ZEIT-1	ZEIT-2	TOTAL	DIFF
<u>DAMEN Allgemein</u>							
1	14	NEUENSCHWANDER Katrin	SUI	53.89	51.01	1:44.90	0.00
2	2	HARTMANN Romana	SUI	55.25	51.04	1:46.29	1.39
3	16	ERLEBACHOVA Lucie	CZE	55.31	51.53	1:46.84	1.94
4	5	FRAISE Sabine	FRA	55.33	51.73	1:47.06	2.16
5	23	DOLE Celine	FRA	55.91	51.19	1:47.10	2.20
6	7	GRUBER Christine	ITA	55.34	51.97	1:47.31	2.41
7	18	HOSSMANN Corina	SUI	55.58	52.41	1:47.99	3.09
8	22	HARTMANN Nadya	SUI	56.46	51.61	1:48.07	3.17
9	19	DEBRUNNER Nicole	SUI	56.26	52.32	1:48.58	3.68
10	10	EDINGER Kathrin	AUT	56.98	51.68	1:48.66	3.76
11	4	MATHEOUD Simona	ITA	57.04	52.56	1:49.60	4.70
12	9	SONNTAG Alexandra	GER	56.87	53.06	1:49.93	5.03
13	17	GIANERA Laura	ITA	57.42	52.75	1:50.17	5.27
14	15	HARUSTAKOVA Katarina	SVK	57.52	53.10	1:50.62	5.72
15	24	MUELLER Jenny	SUI	57.65	53.20	1:50.85	5.95
16	12	PLANFJORD Marie	SWE	58.54	54.75	1:53.29	8.39
17	26	KESZTHELYI Svetlana	AUT	58.75	54.70	1:53.45	8.55
18	3	MANAMI Ookurita	JPN	59.13	54.39	1:53.52	8.62
19	21	GRUENER Agnes	AUT	1:00.31	54.59	1:54.90	10.00
20	20	FALTOVA Sylvie	CZE	1:00.25	56.83	1:57.08	12.18
21	27	YUMIKO Maeda	JPN	1:02.02	57.62	1:59.64	14.74
<u>HERREN Senioren</u>							
1	30	GEIGER Werner	AUT	53.85	50.09	1:43.94	0.00
2	40	BARCELLA Attilio	ITA	54.55	49.63	1:44.18	0.24
3	46	JULEN Heiri	SUI	54.20	50.27	1:44.47	0.53
4	44	SEMMLER Sebastian	AUT	54.47	50.59	1:45.06	1.12
5	36	CERMAK Jiri	CZE	55.23	51.27	1:46.50	2.56
6	29	PFLUG Dieter	AUT	55.02	51.67	1:46.69	2.75
7	49	NETZER Klaus	AUT	55.67	51.10	1:46.77	2.83
8	38	AVENIER Patrick	FRA	56.49	51.03	1:47.52	3.56
9	43	TERNAVSKY Uladimir	SVK	54.81	52.82	1:47.63	3.69
10	42	STUMP Alfons	SUI	55.77	52.09	1:47.86	3.92
11	50	BERGER Norbert	GER	56.15	52.27	1:48.42	4.48
12	48	HOLZMANN Max	GER	56.41	52.21	1:48.62	4.68
13	35	MARTIN Guido	GER	56.96	51.85	1:48.81	4.87
14	33	DRAXLER Peter	GER	56.81	52.17	1:48.98	5.04
15	34	TSUTOMU Obara	JPN	57.30	52.40	1:49.70	5.74
16	51	HOLZER Franz	AUT	58.26	52.15	1:50.41	6.44
17	31	OLIVIERI Justo	ARG	58.26	54.78	1:53.04	9.10
18	47	GRUFWING Mats	SWE	59.82	55.45	1:55.27	11.30
19	32	KUOSMANEN Ari	FIN	1:00.59	54.94	1:55.53	11.50
20	37	RUDER Krell	SWE	58.94	56.82	1:55.76	11.80

01.12.2001 / 16:13 / OBERGURGL / AUT

Seite

SPORT-EDV - (C) WEGSCHEIDER Vinzenz - LIZ.: 6890 ALGE-TIMING-LUSTENAU

Timing ALGE TIROL

[www.alge-timing.at](http://www.alge-timing.at)

**SKILEHRER WELTMEISTERSCHAFT 2001**  
**Riesentorlauf**

**OFFIZIELLE RANGLISTE**

RNG	STN	TEILNEHMER	NAT	ZEIT-1	ZEIT-2	TOTAL	DIFF
21	52	TOIVONEN Risto	FIN	1:02.72	58.46	2:01.18	17.24
22	53	JAERVINEN Janne	FIN	1:04.15	58.22	2:02.37	18.43
23	41	PAHLETEG Gunnar	SWE	1:11.14	1:04.97	2:16.11	32.17
<b><u>HERREN Elite</u></b>							
1	64	GUIGNIER Grogory	FRA	51.62	47.74	1:39.36	0.00
2	63	CHERUBIN Nicola	ITA	52.40	48.57	1:40.97	1.61
3	78	CRET Stephane	FRA	52.53	48.77	1:41.30	1.94
4	83	FRISCHMANN Rene	AUT	52.67	48.79	1:41.46	2.10
	72	ROTEM Joerg	SUI	52.85	48.61	1:41.46	2.10
6	90	THURREL Yannick	FRA	52.99	48.90	1:41.89	2.53
7	85	BERTONCELLO Cristiano	ITA	52.97	49.71	1:42.68	3.32
8	75	STAUB Patrick	SUI	53.67	49.53	1:43.20	3.84
9	66	KINDSCHI Jan	SUI	53.73	49.64	1:43.37	4.01
10	70	SCHEIBER Reinhard	AUT	53.73	49.74	1:43.47	4.11
11	89	ZUEGER Marcel	SUI	53.78	49.90	1:43.68	4.32
12	91	WALLNER Hannes	AUT	54.29	49.66	1:43.95	4.59
13	62	TATSCHL Andreas	AUT	54.36	50.07	1:44.43	5.07
14	99	ROTEM Kilian	SUI	54.69	49.89	1:44.58	5.22
15	61	BRUGGER Christoph	AUT	54.40	50.20	1:44.60	5.24
16	79	RUEEDLINGER Walter	SUI	54.79	50.08	1:44.87	5.51
17	81	OSAMU Yamamoto	JPN	55.48	49.77	1:45.25	5.89
18	77	LACKNER Thomas	AUT	55.26	50.45	1:45.71	6.35
19	71	SHOICHI Tomii	JPN	55.73	50.61	1:46.34	6.98
20	87	LIGDA Marian	SVK	55.81	51.47	1:47.28	7.92
21	84	ZGODAWA Filip	SVK	56.35	51.30	1:47.65	8.29
22	101	BERTHER Aldo	SUI	56.34	51.81	1:48.15	8.79
23	74	PREVUZNAK Andrej	SVK	56.45	52.65	1:49.10	9.74
24	95	MADLENER Emanuel	AUT	56.99	52.81	1:49.80	10.44
25	104	BOHINSKY Teodor	SVK	57.69	52.87	1:50.56	11.20
26	65	MATEJU Jiri	CZE	57.10	53.73	1:50.83	11.47
27	97	GANTNER Robert	SUI	1:00.30	51.76	1:52.06	12.70
28	93	OSAMU Kuji	JPN	58.09	54.05	1:52.14	12.78

**Nicht am Start 1. Lauf**

28, 67, 94, 96, 100, 106, 107

**Nicht im Ziel 1. Lauf**

11, 13, 25, 39, 45, 54, 56, 58, 68, 76, 82, 88, 102, 103,  
 105, 108

**Disqualifiziert 1. Lauf**

86 GSCHOESSER Bernhard AUT

01.12.2001 / 16:13 / OBERGURGL / AUT

Seite 2

SPORT-EDV - (C) WEGSCHEIDER Vinzenz - LIZ.: 6890 ALGE-TIMING-LUSTENAU

Timing ALGE TIROL

[www.alge-timing.at](http://www.alge-timing.at)

SKILEHRER WELTMEISTERSCHAFT 2001  
Riesentorlauf

OFFIZIELLE RANGLISTE

Nicht am Start 2. Lauf

1, 8, 57, 59

Nicht im Ziel 2. Lauf

6, 55, 60, 69, 73, 80, 92, 98

**BEWERBS-STATISTIK**

Gemeldete Läufer(innen):

108

Nicht am Start 1.DG : 7 + 2.DG : 4 = 11

Nicht im Ziel 1.DG : 16 + 2.DG : 8 = 24

Disqualifiziert 1.DG : 1 + 2.DG : 0 = 1.

Rennleiter

Somit in der Wertung : 72 Kodama Eichi, Japan



## SKILEHRER WELTMEISTERSCHAFT 2001

Riesentorlauf

## MANNSCHAFTSWERTUNG

RNG	STN	TEILNEHMER	LAUFZEIT	F-WERT=0	DIFF
<b><u>SCHWEIZ</u></b>					
1	72	ROTEM Joerg	1:41.46		
	75	STAUB Patrick	1:43.20		
	46	JULEN Heiri	1:44.47		
	14	NEUENSCHWANDER Katrin	1:44.90		
			6:54.03		0.00
<b><u>ITALIEN</u></b>					
2	63	CHERUBIN Nicola	1:40.97		
	85	BERTONCELLO Cristiano	1:42.68		
	40	BARCELLA Attilio	1:44.18		
	7	GRUBER Christine	1:47.31		
			6:55.14		1.11
<b><u>FRANKREICH</u></b>					
3	64	GUIGNIER Grogory	1:39.36		
	78	CRET Stephane	1:41.30		
	5	FRAISE Sabine	1:47.06		
	38	AVENIER Patrick	1:47.52		
			6:55.24		1.21
<b><u>OESTERREICH</u></b>					
4	83	FRISCHMANN Rene	1:41.46		
	70	SCHEIBER Reinhard	1:43.47		
	30	GEIGER Werner	1:43.94		
	10	EDINGER Kathrin	1:48.66		
			6:57.53		3.50
<b><u>SLOWAKEI</u></b>					
5	87	LIGDA Marian	1:47.28		
	43	TERNAVSKY Uladimir	1:47.63		
	84	ZGODAWA Filip	1:47.65		
	15	HARUSTAKOVA Katarina	1:50.62		
			7:13.18		19.15
<b><u>JAPAN</u></b>					
6	81	OSAMU Yamamoto	1:45.25		
	71	SHOICHI Tomii	1:46.34		
	34	TSUTOMU Obara	1:49.70		
	3	MANAMI Ookurita	1:53.52		
			7:14.81		20.78